

adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

P: Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. **C: Amen.**

P: Pax Domini sit semper vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Offerte vobis pacem.

C: Pax tecum

Please stand, kneel or sit while the choir sing:

C: Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

The Communion now follows while the Choir sings

The Communion Prayer

Quinq; prudentes virgines acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus: media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit: exite obviam Christo Domini.

The five sensible virgins took flasks of oil as well as their lamps. But at midnight there was a cry, the bridegroom is here! Go out and meet Christ, the Lord.

The Choir then sings a motet

The Postcommunion Prayer

Gratias tibi, Domine, referimus sacro munere vegetati, tuam clementiam implorantes, ut, per infusionem Spiritus tui, in quibus caelestis virtus introivit, sinceritatis gratia perseveret.

Lord, we thank you for the nourishment you give us through your holy gift. Pour out your Spirit upon us and in the strength of this food from heaven keep us single-minded in your service.

P: per Christum Dominum nostrum.

C: Amen

P: Dominus vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Benedicat vos omnipotens Deus, Pater ✠ et Filius ✠, et Spiritus ✠ Sanctus

C: Amen.

P: Ite, missa est.

C: Deo gratias



Sálve, Regina, * má-ter mi-se-ricórdi-æ : VÍ-ta, dulcé-do, et spes nóstra, sálve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-li-i Hé-væ. Ad te suspi-rámus, geméntes et fléntes in hac lacrimárum válle. E-ia ergo, ad-vocáta nóstra, íllos tú-os mi-se-ricórdes ócu-los ad nos convérte. Et Jésum, benedictum frúctum véntris tú-i, nobis post hoc exsí-li-um osténde. O clémens : O pí- a : O dúlcis * Vírgo Ma-rí- a.

ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

Sunday 6th November 2011 32nd Sunday of the Year



The Introit

Intret oratio mea in conspectu tuo: inclina laurem tuam ad precem meam Domine. **Ps:** Domine Deus salutis meae: in die clamavi, et nocte coram te..

Let my prayer come before you, Lord: listen and answer me. PS. Lord my God, I call for help by day; I cry at night before you.

P: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti **C: Amen**

P: Dominus Vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

The Rite of Blessing & Sprinkling of Water

P: Asperges me,...

C: Domine, hyssopo, et mundaboar: lavabis me, et supernivem dealbabor. mundaboar: lavabis me, et supernivem dealbabor. Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam. *Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto, sicut erat in principio et nunc et semper, et in saeculum saeculorum. Amen Repeat Asperges ...*

P: Deus omnipotens, nos a peccatis purificet, et per huius Eucharistiae celebrationem dignos nos reddat, qui mensae regni sui participes efficiamur

C: Amen

P: GLORIA IN EXCELSIS DEO

Then, please sit while the Choir sings

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. **Laudamus te Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.**

Domine Deus, Rex coelestis. Deus pater omnipotens.

Domine fili unigene, Jesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus.

Tu solus Dominus.

Tu solus Altissimus, Iesu Christe.

Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

The Collect

Omnipotens et misericors Deus, universa nobis adversantia propitius exclude, ut, mente et corpore pariter expediti, quae tua sunt liberis mentibus exsequamur.

God of power and mercy, protect us from all harm. Give us freedom of spirit and health in mind and body to do your work on earth.

P: per Christum Dominum nostrum.

C: Amen

The First Reading

A READING FROM THE BOOK OF WISDOM

Wisdom is bright, and does not grow dim. By those who love her she is readily seen and found by those who look for her. Quick to anticipate those who desire her, she makes herself known to them. Watch for her early and you will have no trouble; you will find her sitting at your gates. Even to think about her is understanding fully grown; be on the alert for her and anxiety will quickly leave you. She herself walks about looking for those who are worthy of her and graciously shows herself to them as they go, in every thought of theirs coming to meet them.

P: Verbum Domini **C: Deo Gratias**

The Gradual

Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo, Domine. **V.** Elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum.

Let my prayer arise before you like incense, O Lord. V. The raising of my hands like an evening oblation

The Second Reading

FROM THE 1ST LETTER OF ST PAUL TO THE THESSALONIANS

We want you to be quite certain, brothers, about those who have died, to make sure that you do not grieve about them, like the other people who have no hope. We believe that Jesus died and rose again, and that it will be the same for those who have died in Jesus: God will bring them with him. We can tell you this from the Lord's own teaching, that any of us who are left alive until the Lord's coming will not have any advantage over those who have died. At the trumpet of God, the voice of the archangel will call out the command and the Lord himself will come down from heaven; those who have died

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you

in Christ will be the first to rise, and then those of us who are still alive will be taken up in the clouds, together with them, to meet the Lord in the air. So we shall stay with the Lord for ever. With such thoughts as these you should comfort one another.

P: Verbum Domini C: Deo Gratias

Alleluia. Quinque prudentes virgines acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus: media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit: exite obviam Christo Domini. **Alleluia.**

The five sensible virgins took flasks of oil as well as their lamps. But at midnight there was a cry, the bridegroom is here! Go out and meet Christ, the Lord.

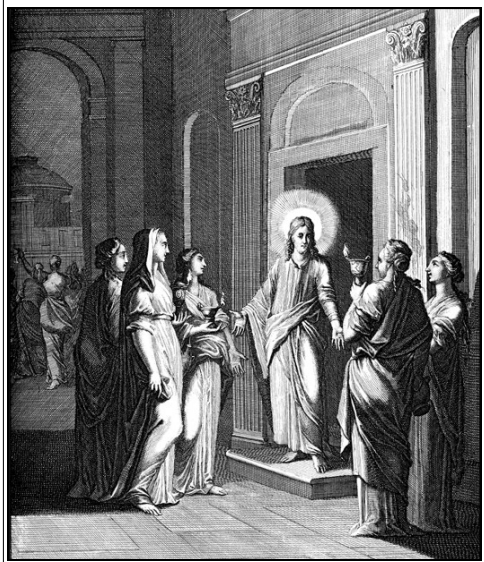
The Gospel

P: Dominus vobiscum
C: Et cum spiritu tuo

P: Sequentia sancti Evangelii secundum Mattaeum

C: Gloria tibi Domine

Jesus told this parable to his disciples: 'The kingdom of heaven will be like this: Ten bridesmaids took their lamps and went to meet the bridegroom. Five of them were foolish and five were sensible: the foolish ones did take their lamps, but they brought no oil, whereas the sensible ones took flasks of oil as well as their lamps. The bridegroom was late, and they all grew drowsy and fell asleep. But at midnight there was a cry, "The bridegroom is here! Go out and meet him." At this, all those bridesmaids woke up and trimmed their lamps, and the foolish ones said to the sensible ones, "Give us some of your oil: our lamps are going out." But they replied, "There may not be enough for us



and for you; you had better go to those who sell it and buy some for yourselves." They had gone off to buy it when the bridegroom arrived. Those who were ready went in with him to the wedding hall and the door was closed. The other bridesmaids arrived later. "Lord, Lord," they said "open the door for us." But he replied, "I tell you solemnly, I do not know you." So stay awake, because you do not know either the day or the hour.'

P: Verbum Domini
C: Laus tibi Christe

The Sermon

P: CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum

Et ex patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.

Genitum non factum, con-substantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

(bow) **ET HOMO FACTUS EST.**

Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum.

Et vitam venturi saeculi. Amen.

Bidding Prayers

The choir sings a motet while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar, then

P: Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem...

C: **Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae**

The Prayer over the Gifts

Sacrificiis praesentibus, Domine, Squaesumus, intende placatus, ut, quod passionis Filii tui mysterio gerimus, pio consequamur affectu.

God of mercy, in this eucharist we proclaim the death of the Lord. Accept the gifts we present and help us follow him with love.

P: ... per omnia saecula saeculorum
C: Amen

P: Dominus vobiscum

C: **Et cum spiritu tuo**

P: Sursum Corda

C: **Habemus ad Dominum**

P: Gratias agamus Domino Deo nostro

C: **Dignum et iustum est**

The Preface of Ordinary Time V

(the priest may choose an alternative)

Vere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus: per Christum Dominum nostrum.

Qui in omnia mundi elementa fecisti, et vices disposuisti temporum variari; hominem vero formasti ad imaginem tuam, et rerum ei subiecisti universa miracula, ut vicario munere dominaretur omnibus quae creasti, et in operum tuorum magnalibus iugiter te laudaret, per Christum Dominum nostrum.

Quem caeli et terra, quem Angeli et Archangeli confitentur et proclamant, incessabili voce dicentes:

Please stand, kneel or sit while the choir sing.

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Canon of the Mass II

(the priest may choose an alternative)

Vere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et * Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR.

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM

PECCATORUM. **HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM.**

P: **Mysterium Fidei.**



Memores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare.

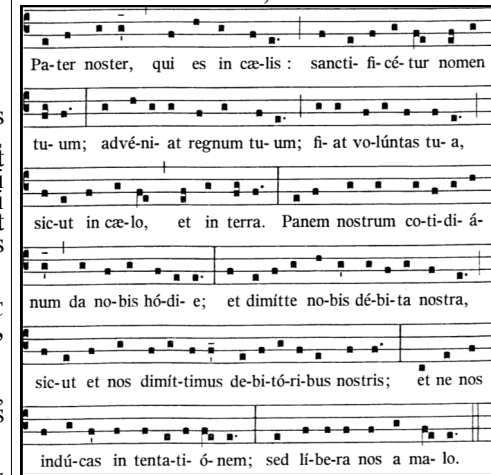
Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

Memento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum.

C: Amen.

P: Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:



P: Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut opem misericordiae tuae